

LA BUVETTE®

The specialist in watering



CÂBLE CHAUFFANT ANTIGEL

FROSTSCHUTZ-HEIZKABEL

FROST PROTECTION
HEATING CABLE



Contenu
Inhalt / Content

Ref. C-140

Ref. C-141

Ref. C-142

Lg.

2 m

4 m

8 m

Watt

32 W

64 W

128 W

230 V

avec thermostat
mit Thermostat
with thermostat



Efficacité antigel :

Frostschutzsicherheit: / Frost protection:

Diamètre des conduites Rohrdurchmesser Pipe diameter	Sans isolation Ohne Isolierung Without insulation	Avec isolation 13 mm Mit 13 mm Rohrisolierung With 13 mm pipe insulation
15 mm	-20°C	-45°C
22 mm	-13°C	-45°C
28 mm	-10°C	-40°C
35 mm	-7°C	-40°C
42 mm	-5°C	-35°C
48 mm	-4°C	-30°C
60 mm	-3°C	-25°C
76 mm	-2°C	-20°C



NOTRE CONSEIL



Améliorez la protection avec le ruban aluminium adhésif Ref. C-175. (Recommandé pour les tuyaux plastiques).

Verbessern Sie den Schutz mit dem Aluklebeband Ref. C-175. (Empfohlen für Leitungen aus kunststoff).

Use the aluminium tape Ref. C-175 for a better frost protection. (Recommended on plastic water pipe).

F Le câble chauffant antigel LA BUVETTE protège les conduites d'eau du gel. Le thermostat déclenche le câble chauffant dès que la température est inférieure à +6°C et l'arrête automatiquement si la température de la conduite atteint plus de +11°C. Le câble chauffant antigel LA BUVETTE ne doit être ni raccourci ni rallongé; les extrémités inutilisées peuvent être enroulées autour de la canalisation (avec un écart de la spirale d'au moins 15 mm). Le câble chauffant LA BUVETTE ne doit pas être utilisé pour des conduites dont les températures peuvent être supérieures à +95°C. **Nous déclinons toute responsabilité quant aux installations non effectuées par un professionnel. La garantie s'arrête si le câble chauffant a été modifié (par ex : prise électrique ou thermostat coupés, câble raccourci).**

D Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel hilft, Wasserleitungen frostfrei zu halten. Der Thermostat schaltet das Frostschutz-Heizkabel bei einer Temperatur von +6°C ein und automatisch wieder aus, wenn die Temperatur der Leitung mehr als +11°C erreicht. Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel darf nicht verkürzt oder verlängert werden; ungebrauchte Endstücke können locker um die Leitung gewickelt werden (Windungsabstand mindestens 15 mm). Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel darf bei Leitungen, die eine höhere Temperatur als +95°C erreichen können, nicht verwendet werden. **Wir übernehmen keine Haftung für nicht fachmännisch ausgeführte Verlegung. Die Garantie erlischt, wenn das Heizkabel verändert wird (z.B. Stecker oder Thermostat abschneiden, Kabel kürzen).**

EN The LA BUVETTE frost protection heating cable helps to keep water pipe frost-protected. The thermostat switches the heating cable ON at a temperature of +6°C (42.8°F) and automatically turns it OFF when the temperature of the water pipe reaches more than +11°C (51.8°F). The LA BUVETTE frost protection heating cable may not be shortened or lengthened; residual length can be wound loosely around the water pipe (minimum clearance 15 mm). The frost protection heating cable may not be used on water pipe, which can achieve a higher temperature than +95°C (203°F). **We assume no liability for non-professional installation. The warranty expires if the heating cable is altered (e.g. plugs or thermostat cut off, cable shortened).**

LA BUVETTE®

The specialist in watering



Câble chauffant antigel 230 V

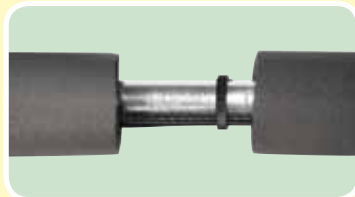
Frostschutz-Heizkabel / Frost protection heating cable



Câble chauffant antigel
Frostschutz-Heizkabel
Frost protection heating cable

Câble et prise 230 V, lg. 2 m
Kabel und Stecker 230 V, Länge: 2 m
Cable and plug 230 V, length: 2 m

Thermostat



Disjoncteur différentiel 30 mA obligatoire.
Fehlerstromschutzschalter 30 mA obligatorisch.
Differential circuit breaker 30 mA compulsory.

Notice d'installation incluse.
Bedienungsanleitung innenliegend.
Operating instructions included.

Longueurs disponibles :
Länge verfügbar - Available lengths:

Ref. C-140	2 m	Ref. C-145	18 m
Ref. C-141	4 m	Ref. C-146	24 m
Ref. C-142	8 m	Ref. C-147	36 m
Ref. C-143	12 m	Ref. C-148	48 m
Ref. C-144	14 m		

Rue M. Périn • P.A. Ardennes Emeraude • Tournes
F-08013 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES Cedex

☎ +33 (0)3 24 52 37 20

Int. +33 (0)3 24 52 37 23

✉ +33 (0)3 24 52 37 24

@ commercial@labuvette.com

www.labuvette.com





F

- Conformément aux normes en vigueur, une telle installation doit être effectuée par un électricien agréé.
- Les conduites d'eau doivent être mises à la terre. Une protection contre le courant résiduel est nécessaire (disjoncteur différentiel 30 mA, Ref. A-520).
- Le câble chauffant antigel LA BUVETTE doit être installé uniquement dans des endroits accessibles et non à l'intérieur, derrière ou entre des murs.
- Le câble chauffant antigel LA BUVETTE doit être appliqué et solidement maintenu le long de la partie inférieure de la canalisation (ne pas l'enrouler autour de la canalisation). Fixez-le tous les 30 cm par du ruban adhésif isolant ou des colleries plastiques. Évitez de piler le câble chauffant (courbure max. 50 mm de rayon).
- Le thermostat doit être fixé avec la surface de contact ronde contre la partie la plus froide de la canalisation, entouré de ruban adhésif isolant.
- Si la canalisation rentre ou sort de terre, le câble chauffant doit être installé sur la canalisation jusqu'à une profondeur hors-gel.
- Deux parties du câble chauffant ne doivent en aucun cas être en contact (même par simple chevauchement ou être posées l'une à côté de l'autre). Enrouler les extrémités inutilisées autour de la canalisation (avec un écart entre spires d'au moins 15 mm).
- La conduite d'eau et le câble chauffant doivent être isolés avec une gaine isolante. **Avant de procéder à l'isolation, vérifier préalablement le bon fonctionnement électrique du câble.**
- Le câble chauffant doit être protégé des contraintes mécaniques, surtout s'il peut être en contact direct avec des animaux.
- À de faibles températures, le câble peut devenir rigide et difficile à manipuler. Pour y remédier déroulez-le et connectez-le quelques minutes à la prise de courant. **Ne jamais connecter à la prise de courant le câble chauffant enroulé.**
- Le câble chauffant LA BUVETTE ne doit pas être plongé dans un liquide quel qu'il soit.
- Le câble chauffant LA BUVETTE ne doit être raccordé qu'à une tension de 230 V.

D

- Die Installation muss gemäß VDE 0100 durch einen Elektroinstallateur ausgeführt werden.
- Die Wasserleitungen müssen geerdet sein. Es ist ein Fehlerstromschalter (Ansprechstrom 30 mA, Ref. A-520) vorzuschalten.
- Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel nur an zugänglichen Stellen installieren. Nicht hinter Wänden verlegen.
- Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel stoff entlang der Unterseite der Leitung verlegen (Leitung nicht umwickeln). Alle 30 cm mit Isolierband befestigen. Ein Abknicken des Heizkabels ist zu verhindern (min. Biegeradius 50 mm).
- Der Anlegethermostat muss mit der runden Kontaktfläche gegen die kältesten Teil der Leitung angebracht werden; anschließend mit Isolierband umwickeln.
- Falls die Leitung aus dem Erdreich kommt, muss das Heizkabel bis zur Frostgrenze angebracht werden.
- Das Heizkabel darf nie aneinander oder überlappend montiert werden. Restlängen am Ende der Leitungen in Windungen um die Leitung legen (Mindestwindungsabstand 15 mm).
- Die Wasserleitung inklusive Heizkabel mit Rohrisolierung isolieren. **Vor Isolierung Funktion des Kabels überprüfen.**
- Das Heizkabel muss generell gegen mechanische Beschädigung, insbesondere im Tierbereich geschützt werden.
- Ist das Heizkabel aufgrund niedriger Temperatur steif, wickeln Sie es vor dem Verlegen ab und stecken Sie es für einige Minuten in die Steckdose. **Heizkabel niemals aufgewickelt in die Steckdose stecken.**
- Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel darf nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Das LA BUVETTE Frostschutz-Heizkabel an eine Steckdose mit 230 Volt anschließen.

EN

- The installation should be carried out to VDE standard 0100 by a professional electrician.
- The water pipes must be grounded. A residual current device (operating current 30 mA) must be in circuit.
- Install the LA BUVETTE frost protection heating cable in accessible places only. Do not install inside or behind walls.
- Ensure that the LA BUVETTE frost protection heating cable is laid taut along the underside of the water pipe (Do not wind around the water pipe.). Attach every 30 cm with insulating tape. Kinks in the heating cable should be avoided (min. bend radius 50 mm).
- The round sensor of the thermostat must be placed at the coldest part of the water pipe and wrapped with insulating tape.
- If the water pipe comes out of the ground, install the heating cable to the frost line.
- The heating cable should be installed so as to never touch or cross itself or other heating cables. Residual length can be wound into coils over the end of the water pipes (minimum clearance 15 mm).
- The water pipe and the heating cable should be protected with pipe insulation. **Check function of the cable before attaching the insulation.**
- The heating cable must generally be protected from mechanical damage, but particularly from browsing damage.
- In case the heating cable is rigid due to low temperatures, unwind it and plug it in the power outlet for a few minutes. **Never plug it in the power outlet while wound up.**
- The LA BUVETTE frost protection heating cable must not be immersed in liquids.
- The LA BUVETTE frost protection heating cable should be connected to a power outlet 230 V.